

Les comedies de José Noval «Siero»

LUIS M. IGLESIAS CUEVA
VICENTE R. HEVIA

I.—PRINCIPIU: LOS GUIRRIOS Y LA COMEDIA

Antes d'averase a la obra de José Noval «Siero», abúl-tamos necesario esclariar dalgunos aspetos non siempre nidios na bibliografía al usu. Dase'l casu que son munchos los autores que falen del tema, pero ello non siempre ye d'una manera clara y estremada¹.

1.—Guirrios, sidros, zamarrones y bardancos

¿Ye lo mesmo un guirriu qu'un zamarrón o un bardancu? Ye elaro que non, pos, aunque'n tolos casos se trate de mascaraes de primeros d'añu que, nes dómines modernes, faen representaciones y piden l'aguilandu, estos personaxes tienen distribución xeográfica estremada, vístense con fatos distintos y nun salen nel mesmu numeru.

Nun ye'l nuestro llabor equí poner les llandes d'unos y otros; dicir namás que los guirrios, conocíos en Siero pel nome de sidros, apaecen, polo menos, en Siero, Llangréu, Bimenes y Samartín del Rei Aurelio, según los nuestros datos; según Vigil apaecen tamién en Llaviana².

Poro, guirrios, zamarrones y bardancos apaecen per un

¹ CARO BAROJA, J.: *El Carnaval (Análisis histórico cultural)*. Taurus. Madrid, 1983. Páxs. 216-223.

² VIGIL, F.: «Los sidros de Siero». *Boletín del Centro de Estudios Asturianos*, nu. 3. Julio-Setiembre. Uviéu, 1924. Páx. 9.

mesmu tiempu del añu, tienen un mesmu oxetivu, pero estrémense nel espaciu, nos avíos y nel numeru.

2.—Los guirrios y la comedia

¿Ye lo mesmo guirrios que comedia? ¿Son los guirrios los qu'echen les comedies? Non. Anque suel dáse-y el nome de guirrios a la comedia y a los acompañantes (los propios guirrios), hai que dexar perclaro que nun son la mesma cosa³, nin debieron tener los mesmos oríxenes.

Los guirrios son siempre dos y son acompañantes de la comedia, son comu los antemanaores de los comediantes: blinquen —el so llabor básicu— y xinguen los cencerros p'acorriar la xente a ver la comedia. Mentos que s'echa la comedia, puen valir bien p'abrir el corru y, acabante echa-la, apañen les perres que-yos tiren, xunto colos vieyos y los tontos. Dicir tamién que son, col pecáu, los únicos que van mazcaraos del too: ropa blanco, cencerros⁴, pértigues llargues d'ablanu pa saltar y un capiruchu de pelleyu oveya con cintes de colorinos y un rau de rapusu nel picurutu⁵. ¿Rastros estos postreros d'amarutamientos d'animales d'antañu?

Dexando esto perafitao yá puen entendese dafechu les teoríes sol oríxenes de los guirrios. Tendría razón en dicir Uría Ríu⁶ que los oríxenes de los guirrios puen rebuscarse pela prehistoria, nunes dómines nes que los homes curiaben reciella. ¿Valor apotropaicu, pa escorrer los llobos? ¿Pa que pariera bien la reciella y tuviera ximiélgos? Tendría

³ *Ibidem*, páx. 12, y NUEVO ZARRACINA, D. G.: «Guirrios y zamarrones». *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares*, IV, 2. Madrid, 1948. Páxs. 243-244.

⁴ CABAL, C.: *Las costumbres asturianas, su significación y sus orígenes. El individuo*. Madrid, 1925. Páx. 119. Na bibliografía y nes obres de «Siero» apaecen cencerros, pero los últimos sidros de Siero llevaben esquilonos. ¿Ye una varianza o produzse un cambiu?

⁵ VIGIL, F.: *Op. cit.*, páxs. 12 y 13, y CABAL, C.: *Contribución al diccionario folklórico de Asturias*, IV. Uviéu, 1955. Páx. 321.

⁶ URÍA RÍU, J.: «Sobre el origen de los guirrios, zamarrones, etc.». B.C.E.A., nu. 5. Uviéu, 1925. Enero-Marzo. Páxs. 64-80, y «Sobre la costumbre de los zamarrones, guirrios, etc.». B.C.E.A., nu. 8. Uviéu. Octubre-Diciembre, 1926. Páxs. 173-196. Recoyíos en *Los vaqueiros de alzada y otros estudios*. Uviéu, 1976. Páxs. 173-196.

razón Vigil⁷ diciendo que los guirrios (la comedia) surdiría d'una dexeneración del teatru de los misterios medievals y de los autos sacramentales del Sieglu d'Oru, na llinia del orixen llitúrxicu del teatru románicu.

Esto ye guirrios surdiríen per un llau y comedia ñacería per utru. ¿Cuándu se xunten? Nun lo sabemos. ¿Por qué se xunten? Ye fácil camentar que se xunten porque desendolquen les sos representaciones peles mesmes feches del añu: nel pasu l'iviernu a la primavera, nos entamos del añu, tarrén nel que tolos pueblos tienen ritos asemeyaos, propiciaores d'un bon añu pa la reciella, la sementera y los neños, y tarrén que la Ilesia escoyó pa llantar l'Avientu, la Navidá y los Reyes, ente otros⁸.

El casu ye qu'anguañu apaecen xuntos, anque non meciós, guirrios y comedia. Ye más, los guirrios alleguen a participar en concursos de blincos, pero nin ésti, nin l'acompañamientu a los comediantes debió ser el llabor de so nos orixenes, sinón daqué muncho más serondo⁹.

3.—*Les comedies*

Les comedies de José Noval «Siero» son comedies representaes por personaxes acompañaos de guirrios.

Según el testimoniu de Fausto Vigil (1873-1956), él mesmu vio guirrios representando un autu sacramental en Navidá¹⁰, lo que confirmaría la so teoría del orixen de los guirrios, pero ésti y los testimonios d'otros autores (Cabal, Aurelio del Llano, Zarracina) son los únicos rastros que tenemos sol tema.

⁷ VIGIL: Op. cit., páxs. 9-16, y «Sobre el origen de los sidros o guirrios». B.C.E.A., nu. 6. Abril-Junio. Uviéu, 1925. Páxs. 55-69.

⁸ CARO BAROJA, J.: Op. cit. Passim.

⁹ CABAL, C.: Op. cit., y *Contribución al Diccionario folklórico de Asturias*. Tomos IV y V. Uviéu, 1955 y 1959. Páxs. 105-326 y 9-213 respetivamente.

¹⁰ «Siendo muy niño —de ello sólo conservo recuerdos muy poco vigorosos— he presenciado, representado por los sidros, un verdadero auto sacramental. Representaban escenas de Belén, adoración de los Reyes...», en «Los sidros de Siero». Páxs. 14 y 15.

Per otru llau, el mesmu Vigil nos fala¹¹ de la temática de les obres modernes: temes profanos d'actualidá. Y éstos van ser los conteníos de les obres de «Siero». Entós habrá qu'entrugase: ¿Esta temática inventóla «Siero» o depren-dióla de xeneración en xeneración? De fechu, cuando él ñació ya s'echaben esti tipu comedies¹². ¿Echariense al mesmu tiempu comedies relixoses y profanes? ¿Saldríen les profanes del esmigayamientu del teatru relixosu? ¿Na teoría de Vigil, adátase la práutica a la teoría o la teoría a la práutica?

El fechu básicu equí ye l'haber topáose con obres concretes, que mentes que nun se topen otre, son l'únicu testimoniu d'un teatru popular que tuvo munchu puxu y tien un gran valor folclóricu y históricu.

II.—*VIDA Y OBRES DE JOSÉ NOVAL «SIERO»*

1.—*Vida*

D. José Noval Martínez ñació'l 3 de febreru de 1856, en Castiello (Valdesoto), nuna familia llabraores. Yera fiyu d'Antonio y Mónica, tuvo un hermanu, Sidoru, postreru qu'él, que morrió'n Venezuela, y yera primu del Cabu Noval.

Yera conocíu comu «Siero», nomatu col que son conocíos los sos fiyos, y qu'apaez na mesma llápida de la so sepultura, seña de que yera un nome col que taba enforma identificáu. En dalguna obra firma comu José Noval Siero, onde'l nomatu ponse'n llugar del segundu apellidu.

Debió dir a la escuela'l pueblu, qu'entós taba'n Faes, y nun fexo más estudios. Casóse con María Noval Fombella de Felechés, y siempre vivió'n Castiello dedicáu a los llabores del campu y a curar ganao, xera esta na que destacó bien, siendo curanderu afamáu'n tola arrodriada. De lo amañusu que yera pa curar ganao, asina comu pa partorar par-

¹¹ Ibidem, páx. 15.

¹² Ibidem, páx. 16.

tos difíciles, da testimoni, según mos cuenten los sos fi-yos¹³, el que munchos vetrinarios-y consultaben casos y el que les sos recetas yeren atendíes en botiques de la Pola, aunque nun yeren oficiales. Nes sos obres apaecen abondes malures del ganao aplicaes a les muyeres, asina comu melecines propies p'animales qu'él recomienda a les presones.

Nunca salió del pueblu, namás que pa dir a Uviéu o a sitios de cerque, y, nestos casos, venía siempre allombando con llibros, pos yera mui aficionáu a la lletura de tolo que-y llegare les manes, pero sobre too de llibros relacionaos col ganao. Los datos y personaxes qu'apaecen nes sos obres, aunque con dalgún anacronismu, preben que taba al día de la que pasaba'n mundu. Pa ello tuvo que leer muncho, tamién revistes y periódicos: nuna comedia la vieya écha-y en cara al vieyu'l leer «El Noroeste» y «El Liberal».

Estes munches lletures daríen-y un talante progresiste y abiertu a toles novedaes: república, socialismu, inventos, investigación... que'n munchos casos pue que tean reflexaos nel cálder del vieyu de les sos comedies.

Amás de les xeres nomaes prestába-y escribir versos pa comedies y comparses d'Antroxu, y ési ye'l motivu pol que mos ocupamos güei d'él.

Nun se sabe na d'ónde-y pudo venir esi vezu, aunque un home espabiláu y llistu, comu se ve nes sos obres, bien pudo sentise tentáu a participar nes manifestaciones folclóriques del so pueblu, a les que-yos dio puxu ensin dulda.

Debió principiar a escribir bien ceu, pos les primeres obres que conocemos son de 1876, cuando tenía venti años, y nun sería ralo camentar qu'hebia otres antes.

Les poques comedies que tenemos tán bien espardíes a lo llargo la so vida, lo que mos fai atalantar que nun debió dexar nunca esti llabor, colo que les obres agora presentaes nun seríen namás qu'una muestra mui pequeña de les munches qu'escribiere esti home, de momentu perdíes.

¹³ Los datos debémos-yoslos a los sos fiyos Nieves y Manolo, y otros tán sacaos de los archivos parroquiales de Valdesoto.

La comedia postrera que conocemos ye de 1932, y él morrió'n Castiello n'agosto del 37¹⁴.

2.—Obres

Anque sabemos qu'escribió versos pa les comparses d'Antroxu, lo más importante la so obra son les comedies. Conocemos siete d'éstes y hai cachos, referencies y datos d'otres¹⁵.

Tán manuscrites nunes llibretines, que tienen toes una fechura asemeyada, d'unos 16 × 11 cms., artesanales y cosíes con filu y aguya; dos d'elles son rayaes y paecen llibretes de cuentos: una hasta tien la tabla sumar per detrás. A algunes fálten-yos les tapes, y hailes que lleven anotaciones que yá nun tienen que ver cola comedia.

Les comedies escribibles por encargu y cobrábales. Nel preciu incluíase l'ensayar y desaminar a los actores, pos escocía a los que meyor se prestaben pa ello y hasta que nun sabíen bien el so papel nun los dexaba salir cola comedia. A ca actor dába-y namás que les entraes del so personaxe, poro les obres qu'agora presentamos yeren los orixinales del autor, de les que copiaría dempués les entraes de ca personaxe.

Les siete obres que güei presentamos son¹⁶:

1.—Apaecen na portada los siguientes datos: «Comedia española sobre la guerra de Cuba año 1876». Fálten-y les últimes fueyes, polo que nun sabemos cómo fina, y trata de los preparativos del vieyu pa embarcar pa Cuba con unos voluntarios, nunos momentos nos que tien llugar la primera guerra pola independencia de Cuba (1868-1878).

2.—Una comedia ensin portada nin títulu, ta completa y a lo cabero diz:

¹⁴ El tar per aquelles dómines en guerra fexo que nun tengamos documentos de la so muerte.

¹⁵ Les obres prestáronmosles la so fiya Nieves y el so nietu Julio.

¹⁶ Munchos de los datos d'estes comedies yá tán en «L'Antroxu na Parroquia Cocañín». Vicente Rodríguez Hevia. *Lletres Asturianas*, nu. 26. Uviéu, 1987. Páxs. 93-97.

«Fin de la comedia que la / imprentó José Noval / Siero en el año de 1.876 / há 18 de Noviembre fin fin / cuando era la guerra de Carlos 7.º / y don Alfonso 12 de vorbón / José Noval Siero 1.876».

Trata de la tercera guerra Carlista que se desendolcó dende'l 1872 al 76.

3.—Lleva una portada que diz:

«Comedia sacada / por José Noval / En el Año 1.892».

A lo postrero diz: «El diya cinco de Diciembre / del año 1.892 Jose Noval». «Se traslado Esta comedia / para llevar por 2.ª vez / en Barros el Año de 1.899».

Trata del tema de la emigración: el vieyu acaba llegar del Brasil y fai planes pa embarcar otra vegada pa L'Habana.

4.—Fálten-y les primeres fueyes, polo que nun tien títulu; a lo cabero diz: «hoy día 18 de / Noviembre de 1.896 / Por Jose Noval Martínez».

La comedia desendólcase'n Cuba y trata de la guerra contra los insurreitos cuando ya ta cerque la pérdiga les colonies (1.898).

5.—Comedia completa que diz na portada: «Saynete Para / Representar onze / Personas El Socielismo / Por Jose Noval / En Baldesoto / Año 1.900». Y a lo postero: «oy día 8de Diziembre / de 1.900 / Enbaldesoto Jose Noval / Siero / Se trasladó Esta comedia / para llebar en lada el / año 1.901 á 1.904 / se llebó en tuilla / el Año 1.921».

Trata'l tema del socialismu, les asociaciones nos Centros Obreros y la necesidá de llibrase de la esplotación de los patronos.

6.—Una comedia a la que-y falten les primeres fueyes, que qu'unos tres, y tien tapes gordes, pero ensin títulu. A lo cabero diz: «28 de oltubre / de 1.913 / Jose Nobal». «setrasladó este sainete / para llebar en Felechés / el año 1.922». Trata de la Guerra de Melilla o Guerra del Rif

(1909-1927)¹⁷, nunos momentos nos que Francia y España acaben de repartise Marruecos, y apaez l'intentu de dominar esa zona escontra los rifeños.

7.—Ye una llibreta con tapes, ensin títulu y ta dividía en tres partes. La primera ye propiamente la comedia y a lo último diz: «fin 16 de octubre 1.932. José Noval.» Dempués vienen les intervenciones del ciego y el criyáu, que formaríen parte tamién de la comedia. Y pa finir unos versos nos que'apaecen un mélicu y un enterrador pertenecientes a una comparsa d'antroxu. Ye curioso qu'esta última parte tea escrita al revés que les otres, escomenciando pel final de la llibreta hasta llegar alcontrase cola comedia.

Trata esta obra de la Segunda República, la intentona de Sanjurjo y la llegada del divorciu.

Amás d'estes obres tenemos noticies d'otres. Gracias a Asaúra¹⁸ conocemos los personaxes d'otra comedia y el número d'entraes de ca ún, pero namás conservamos les entraes de la vieya Javiela y el delegáu Patricio. Tamién Asaúra y los propios fijos del autor s'alcuarden de tiraes de versos, que pertenecíen a comedies güei perdies.

El mesmu C. Cabal mos fala¹⁹ de un sainete «Religión y Anarquismo» pa once personaxes de 1902, temática que cuadra perfectamente cola que conocemos de 1900 sol socialismu.

Tamién nos fala d'otra obra de 1881 y de la comedia de 1892, de la que yá dixemos daqué más p'arriba, pero talmente paez que Cabal nunca tuvo les obres nes sos manos y nun sabemos ná si Vigil, la so fonte, les tuvo.

III.—LOS TEMES

Son dos les tribes de temas qu'apaecen nes comedies de

¹⁷ Na que morrió'l so primu, el nomáu Cabu Noval.

¹⁸ Asaúra ye'l nomatu de Luis Rodríguez, de la Horria, ún de los últimos comediantes y l'últimu qu'echó la comedia pelos años 50.

¹⁹ CABAL, C.: *Contribución al Diccionario folklórico de Asturias*. T. IV. Uviéu, 1955. Páxs. 322-325.

«Siero»: los temas histórico-sociales y los familiares, que dominan, «grosso modo», nes primeras partes de les obres y nes caberes respetivamente. D'un modu mui secundariu topamos la temática relixosa.

Los temas histórico-sociales van camudando d'unes obres a otres y son los qu'estremen les obres ente sí, mentes que los temas familiares van ser siempre casi los mesmos, al nun cambiar los personaxes y les relaciones ente ellos.

Les obres que nun tán mui separtaes nel tiempu, aunque traten temas básicos estremaos, faen referencies alrasiar a unos mesmos fechos del momentu.

1.—*Temas histórico-sociales*

Les obres tán alpinaes de les guerres, los personaxes históricos, gobiernos y partíos del momentu nel que s'escriben y tán estraes de crítiques sociales.

Vamos ver los distintos temas, agrupaos n'estayes:

— *Guerres*: ente les guerres, les más nomaes de ca momentu: primera guerra pola independencia de Cuba (1868-1878), la tercera guerra carlista (1872-1876), la llucha final pola independencia de Cuba (1896-1898), la guerra de Melilla o guerra del Rif (periodu 1909-1913), la intentona de Sanjurjo (1932). En toes elles repitese'l tema del espionaxe: siempre hai dalgún personaxe sospechosu d'espionaxe pa los que tán a la escontra.

— *Colonies*: el tema les guerres ta xuniu munches ve-gaes a les colonies y con elles les idegues d'independencia y insurreición (Cuba, Filipines, Marruecos), les causes de la llucha: riqueces minerales de Marruecos / civilización y cristianización, el sofitu de les potencies estranxeres a les colonies.

— *Emigración*: nunes dómines de fuerte emigración a ultramar pol pocu espoxigue económicu del país, nun pue faltar el tema la emigración p'América: Brasil, Bonos Aires, Cuba, México, y, xunto cola emigración, les malures de pellá: fiebre mariello. cólera, y el tema los indianos, que

tornaben perricos. Na obra del 32 la emigración yá nun ye p'América, sinon pa Europa: Alemania, Bélxica. Ta camudando'l llugar d'emigración.

— *Gobiernu*: dende Prin y Isabel II hasta la Segunda República, pasando pela Primera República, Alfonso XII colos gobiernos conservadores y lliberales, etc.

— *El Socialismu*: los problemes de los trabayaores, el paru, la llucha pola igualdá, les güelgues, la llibertá de prensa y aconceyamientu, los enarquistes y los atentaos y la mala comprendoria pelos pueblos del socialismu, que va finir col mundu y cola relixón.

— *La República*: coles sos leyes del divorciu, el matrimoniu civil, les votaciones, los partíos, los problemes sociales.

— *Crítiques*: son munches les crítiques que se faen a les contribuciones, qu'echen abaxo a los llabraores y que se funden en guerres, y a les quintes, al serviciu obligatoriu, que nun yera namás pa los probes que nun pudíen pagar pa llibrase d'él. Nun falten los crítiques a les formes de gobiernu y a los gobiernos de ca momentu, a la evasión de capitales, a la falta d'orden y respetu a l'autoridá, al desarrollu les guerres, al atrasu d'España nel tema científicu y al despreciu pola investigación.

2.—*Temas familiares*

La temática familiar ye siempre la mesma, pos ye'l resultáu de la relación ente los mesmos personaxes: vieyos-fiyes-galanes.

— La parexa vieyu-vieya da llugar a la temática del tratu ente home y muyer nel matrimoniu: maltratu, reñeyes y engarardielles, vicios de ca ún, autoridá na casa y divorciu (na cabera obra).

— La segunda estaya temática vien dada pola relación pas-fiyes: obediencia y respetu a los pas, educación de les fiyes, falta de llibertá pa escoyer home.

— En tercer llugar, ente dames y galanes produzse l'enamoramientu, la cortexaera, el mieu de les dames a quedase solteres y, n'últimu términu, el casoriu pela ilesia, con referencies escasas al suicidiu por amor, al amor llibre y al divorciu.

La cortexaera y el casoriu o l'amontonamientu ye'l procuru los tontos.

3.—*La relixón*

La temática relixosa nun apaez namás qu'alraspiar y ello ye fecho arraimente: tal paez que l'autor nun quier finca-y el diente al tema y que lu arrequexa, ensin resultar relixosu nin antirrelixosu. Con too esmúcense-y dalgunes raxes: dalguna referencia a cures (a ún lláma-y canalla) en cuestiones de confesaera, faldes y perres, a los homes que nun van a misa, a la inquisición sotapada, al papel cristianizador d'España'n Cuba, a la identificación, per parte la vieya, ente república y demonio, nel sen de qu'aquella ye la obra d'esti: divorciu, amor llibre, matrimoniu pelo civil.

Al apaecer el pecáu'n dalgunes obres, con él apaecen los pecaos: robu, avaricia, luxuria, codicia, mentira, y la pena los infiernos, la misa y la muerte. Tamién apaez el Tou-poderosu que mos va xulgar y castigar.

Al tocar esta temática alraspiar nun mos abulta de dengún mou qu'estes obres tengan una finalidá moralizao-ra comu diz F. Vigil²⁰.

IV.—*LOS PERSONAXES*

Nos sainetes de «Siero» hai un grupu personaxes que nun cambia: el vieyu, la vieya, les dos dames y los galanes (dos o cuatro); otros qu'apaecen en casi toles obres: los tontos, y dalgunos que puen apaecer o non: el cieg

²⁰ VIGIL, F. «Sobre el origen de los sidros o gurrios». Páxs. 57 y 60.

y el criáu, el pecáu, profesionales ambulantes: caldereru, cordeleros, etc.

Nes comedies conservaes, el númeru de personaxes ta ente los 10 y los 12 y suelen dir empareaos, menos en casos comu los del pecáu, un tontu...

La carauterización de los personaxes ye doble: de un llau tán les descripciones que los demás faen d'ellos. Tal ye'l casu de los vieyos y los tontos, nos que les descripciones son clixés (¿heredaos?). D'utru llau tán les pallabres de ca personaxe, que mos indiquen la so forma de camentar y ser, que camuda'n ca obra (¿aportación del autor?) y que poco tien que ver col clixé. Les dames y galanes son asemeyaos en toles obres.

Yá nel teatru popular llatinu anterior a Plauto, los comediantes, que yeren siempre los mesmos, teníen nomes falantes, que valíen bien pa echa-yos un gabitu na so carauterización. Nel casu de «Siero» los nomes falantes sofiten tamién les carauterizaciones de los personaxes y dícenmos enforma cómo son. Asina la vieya nóname *Mariya Palos* (una muyer ruda, que nun se dexa enxostrar pol home, por munchos palos que-y da), *Gafura* (diz el vieyu: «el que te ponxo Gafura / non yera de los más bobos), *Tarazona* (muyer gafa, de ¿tarazar?), *Maurienta* (vieya con idegues podres y pasaes, mui conservaora), y el vieyu *Forguitos* (forgaxa, garabaya, ponxa, presona de pocu pesu), *Bartolo* (tuntu) o *Mamerto* (tarascu). El nome de *Liberto* aplícase a los defensores del orden públicu (¿de la llibertá?), y el nome *Corneta* dáse-y a un tuntu que ye corneta na guerra de Cuba. Pero de los casos más claros ye'l nome de *Burrardo*, aplicáu a un negru insurreitu de Cuba, que se supón burru y, sobre too, *Mascomieres*, un gallegu al que nun-y lleva xera más qu'enllenar la panza, hasta'l puntu que si más-y dieres más-comiere, non porque seya un fartón, si non porque debía tar siempre tarazáu de fame.

Pasamos agora a ver los rasgos básicos de los personaxes:

1.—*El vieyu y la vieya*

—El vieyu (Fernando, Perico, Roque, Forguitos, Marmerto, Julián, Bartolo) tien siempre más de 100 años y vien carauterizáu pola vieya, físicamente, comu achacuso, torcíu, arreventáu, desdentáu y, estráu de pioyos y, nos vezos, comu folgazán y desidiusu, viciusu, borrachu y muyeriegu y malu pa cola muyer (péga-y).

Pero, per otru llau, ye un paisanu que se sal d'esti clixé, preocupase poles fiyes, ta dispuestu a colar y embarcase, critica los gobiernos conservaores, ye mui abiertu a les nueves idegues (socialismu, república), a los inventos, llee muncho los periódicos y nun perdió ná na ilesia).

— La vieya (Tarazona, Catala, Mariya, Palos, ..., Ruperita, Gafura y Maurienta) según el vieyu, físicamente, ta fecha una cadarma y un costal de güesos y, nos vezos, ye gafa, nun se dexa enxostrar pol home, ye folgazana, puerca, llinguatera, tramposa, embustera, caluniadora, viciosa y ta lloca la cabeza.

Na realidá salse tamién d'esti clixé, aunque menos que'l vieyu, pos ta plantegada comu oposición a él: ye conservao-ra, relixosa y, lo más curioso, filibustera (partidaria de la independencia de les colonies).

La zuna del vieyu y la vieya d'echase'n cara los vicia-yos de ca ún damos el chixé descriptivu del contrariu.

2.—*Les dames*

Les dames (Flora y Rosaura, Rufina y Perla, Virginia y Dolores, Perla y Eusebia, Virginia y Dolores, Mercedes y Rosa, Filomena y Servanda) tienen un papel mui curtiu nes comedies. Son obedientes y respetuosos colos pas y el so enfotu ye'l casoriu, aunque nun tienen autonomía y suelen casase con quien-yos diga so ma (menos na primera obra). Les dos tienen el mesmu paecer y son consideraes llambiones polos tontos.

El so papel ye d'adornu, obedecer y dexase cortexar, menos nes dos obres caberes, nes que se produz una evolu-

ción, yá que tienen personalidá propia, critiquen duramente la situación social, dan-yos calabaces a los galanes y camienten embarcase, saliéndose asina del clixé. Na obra cabera, por mieu al amor llibre y al matrimoniu civil y al divorciu, nin lleguen a cortexar colos galanes. ¿Tenemos que ver equí un cambiu nel «status» de la muyer que, aunque sigue siendo conservaora, ye más crítica y tien más autonomía o trátase d'una evolución por parte l'autor a cencielles?

3.—*Los galanes*

Suelen ser cuatro y, per un llau, son los protagonistas na parte histórica de les obres y, per utru, cortexen a les dames, produciéndose un doble enfrentamientu: históricu-políticu y sentimental. Son siempre valientes defensores de la so causa y enamoraízos.

La variedá de temas históricos determina la variedá de galanes y carauterizaciones: voluntarios, mélicos, xenerales, policíes, insurreitos, moros, socialistes, carlistes.

4.—*Los tontos*

Na primera obra nun apaez dengún tuntu; nes dos siguientes apaez un tuntu (Tonto Llorenzo La Muerte y tontu Xarapa) y, dende la de 1896 apaecen siempre dos tontos (Conforcos y Corneta, Llorienzón y Chafarote, Pachicón y Miguel, Baldomero y Benito la Llanca), un más tuntu que l'utru. ¿Responderíen los sos nomes a nomes conocíos polos espectadores?

El restu los personaxes considérenlos faltosos, elementos, llocos de la cabeza, entorpeceores del orden públicu; suelen trabayar curiando cabres, xatos, nun molín, y el so enfotu son les muyeres, la cortexaera y el casase o amontonase pa nun pasar fríu pel inviernu. Nagüen por cortexar a les dames y, dacuandu, intenten mete-yos mano.

Na realidá, retruquen siempre cambiao, colo que-yos interesa, viven nel so mundu y riense de tolo que se salga

d'eses llendes: son el tipu de tuscu-llistu que se ríe del que lu considera tuntu, especie de paisanu de pueblu socarrón. Son los más graciosos de la comedia.

En dalgunes obres tán o tuvieron na guerra y empondérense a sí mesmos no que cinca a fechos de guerra. Esto, xunto col ésitu que dicen que tienen coles moces conviértelos nuna triba «miles gloriosus», soldáu babayu, de les obres de Plauto.

5.—*El ciego y el criáu*

El ciego y el criáu apaecen namás que'n tres de les siete comedies. Les sos actuaciones van siguiés y tienen autonomía dientro la obra, comu una triba d'entremés hasta'l puntu que, na última obra, tán dempués de finar la comedia. La xuntura col restu la obra bien dada pola relación con dalgún personaxe (mécicu), pola participación del ciego nos fechos históricos o pola temática los cantares.

Suelen tar reñendo siempre, polo puercu que ye'l ciego y polo vaina que ye'l criáu, que lu dexa pa dir a cortexar. Toquen cola zanfoniya cantares, mucho críticos na cabera comedia.

Ye curioso que na primera obra son dos gallegos, y non el ciego y el criáu, los que cancién los cantares ¿camentaremos que se trata de la primera o una de les primeres obres de l'autor, poco maúra tovía?

6.—*El pecáu*

El pecáu nun apaez namás qu'en dos obres. Según Vigil²¹ el pecáu nun falta enxamás nes comedies lo que prebaría l'orixen relixosu y el caráuter moralizante, pero nin lo uno nin lo otro se topa nes obres de «Siero», sinon na teoría de Vigil.

Nos dos casos qu'apaez aseméyase al «deus ex machina» de la traxedia griega, pos vien a llevar a personaxes

²¹ VIGIL, F.: «Los sidros de Siero». Páx. 14, y «Sobre el origen de los sidros o guirrios». Páxs. 57 y 59.

que son bien malos y torguen el desendolque la obra, comu la vieya o los gallegos.

Cuéntamos Vigil²² que'l pecáu llevaba ropa mui apertao, con un rau d'oveya o corderu y dos cuernos na frente. A vegaes llevaba máscara mui fea.

7.—*Profesionales ambulantes*

Trátase nos dos casos qu'apaecen de gallegos, qu'anden pelos pueblos trabayando por unos riales y pola comida: nun casu dos cordeleros y n'otru un caldereru. Entrambos representen a los trabayaores itinerantes tan frecuentes n'otres dómines y güei casi que desaniciaos, comu los famosos caldereros de Miranda.

8.—*Otros*

Nuna de les obres apaez un alcalde, que nun pinta muncho, y según los informantes y C. Cabal²³, n'otra apaecen un sacristán y un estudiante.

V.—*LA ESTRUCTURA DRAMÁTICA*

1.—*L'escenariu*

Ta sabío que les comedies s'echaben al aire llibre, delante les ilesies, al salir de misa, o delante los chigres. Nun esiste, entós, un escenariu determináu, entendíu comu una serie d'aperios y decoraos, que fueran mudando a lo llargo la obra. Agora bien, les referencies de los personaxes a llugares de l'arrodriada, conocíos pol públicu, faen que la obra tea contiada por unes llendes xeográfiques y que valga bien pa una xente determinao, dientro d'eses llendes: l'escenariu nun ye concretu, pero ye llocalizable nuna zona. Nesti sen, los escenarios, si se puen nomar asína, seríen veristes.

²² VIGIL, F.: «Los sidros de Siero». Páx. 15.

²³ CABAL, C.: *Contribución al Diccionario folklórico de Asturias*. T. IV. Páx. 323.

Y ye nesos llugares, perconociós pal públicu, nos que se desendolquen los temas familiares: ellí viven o cortexen o vivieron o cortexaron, mayormente, los vieyos y los tontos. Tales llugares tán nel conceyu Siero, —sitiu de les representaciones—, (Areñes, Feleches, La Horria, El Resellón, Santolaya, Trespando, El Planal, La Comba, La Pola, La Carrera, Noreña, Llieres) o n'Asturies conocida y non alloñada (Llangréu, Sama, Llaviana, Mieres, Uviéu, Avilés, Xixón, Villaviciosa, Infiestu, Tabayes).

Per otru llau, los temas históricos desendólquense'n sitios alloñaos: Cuba, África, etc., produciéndose nes pallabres de los comediantes ablagos de los concreto y cercano de les sos vides a lo alloñao de les histories que cuenten.

Namás que nun casu, l'aición se desarrolla fuera d'Asturies; na segunda obra sobre la guerra de Cuba (1896) tola aición se desendolca'n Cuba, anque nun momentu al vieyu esmúzse-y el nome de Noreña, comu si tuviere al llau de Cuba, lo que preba lo dicho más p'arriba.

2.—*El tiempu*

Les obres debíen durar alreor de media hora y echáben-se d'una asentada, con un actu únicu, ensin paraes. Y nun hai ñicios de que pase'l tiempu (tiempu dramáticu): nun hai más tiempu que la media hora qu'entarda l'aición, que nun cuerre a lo llargo d'un o de varios díes.

Pero esto nun quier dicir que la obra seya atemporal (tiempu real), sinón tolo contrario, pos les referencies a fechos históricos o familiares pasaos o del momentu o a presones históriques o non, conociós, apéguenla del too al momentu nel que s'escribe o s'echa.

3.—*Les tensiones dramátiques*

Comu yá tenemos dicho anantes, los personaxes tán emparexaos. Y del enfrentamientu ente los miembros de ca parexa o d'unes parexes con otres surden los conflictos dramáticos o, meyor, les tensiones dramátiques:

— Los vieyos tán siempre engarriándose ente sí polos viciayos d'entrambos y pol casoriu les fiyes a la hora d'escoyer xenros. Tamién suelen reñer ente sí y con otros personaxes polos gustos políticos.

— Los galanes enfréntense nel tema políticu-militar y na cortexaera les dames.

— Les dames, dexando escepciones, son les que solucionen el conflitu amorosu, al decidise por una parexa galanes y al ponese del llau del pá y escontra la ma, lo qu'encaldía les engarradielles vieyu-vieya.

— El ciego y el criáu tán enfrentaos ente sí por problemes domésticos.

El diablu, comu «deus ex machina», al llevar a un personaxe soluciona ún de los conflictos.

— Los tontos tán nel mediu toles tensiones, son los que causen problemucos a los galanes, traten de cortexar a les dames y riense de toos ellos, al retrucar cambiao colo queyos paez. Too ello taraza y suaviza les tensiones.

4.—*La estructura*

Estes tensiones ente parexes o dientro la mesma parexa emburria l'aición a lo llargo de la media hora, con sucesives entraes de los personaxes, que marquen les escenes, nes que propiamente nun hai diálogos, sinón monólogos, inxertaos unos con otros per entruques y retruques.

Estos monólogos xiren mayormente alreor del vieyu, que ye'l personaxe básicu de les comedies: él abre les obres col saludu a los presentes y la presentación del tema históricu, presenta'l tema amorosu y tranca les obres cola dispidia final.

Y dexando afitao que'l vieyu ye la exa, alreor de la que rueda'l carru nel que van los otros personaxes de la comedia, delante, nel cabezón, dirien los temas históricos, detrás taríen dames y galanes cortexando y pel medio, trinca equí, trinca ellí taríen los tontos. El ciego y el criáu, si los hai, sopozaos pela metá pa que nun caigan.

A too esto, los personaxes clixés van dicir lo que s'espera d'ellos, según la carauterización y, dempués del plantegamientu, el nuedu nun va tar na apertáu y el desenlace, si lu hai, va acabar cola decisión del casoriu.

VI.—EL VERSU Y LOS VERSOS FORMULARIOS

1.—*El versu*

Les comedies tán escrites en versu y, anque con munches irregularidaes, emplégase l'octosílabu, con rima asonantes nos pares, formando una estructura de romance. Delles vegaes rimen los versos impares y, dacuandu, apaecen versos de 7 ó 9 sílabes, lo que mos pue indicar el pocu procuru pola midía.

Úsense varies tribes d'asonante: -a, -aa, -ao, -ae, -e, -ea, -ee, -eu, -eo, -o, -oe, -oa, -oo, -i, -io, -ia, pero les que más apaecen son -aa, -ea y -eo.

La recitación, lo mesmo que los personaxes, la estructura, etc., ye formularia, y cuantu más formulariu ye'l personaxe, más lo ye'l so son, y asina'l vieyu talmente paez que ta canciando. Esti foi otru aspeutu que F. Vigil²⁴ nun tuvo'n cuenta al xuzgar les comedies de sidros, pos albultába-y un defectu de los comediantes, más qu'una carauterística fondera d'esta mena de teatru.

2.—*Los versos formularios*

Hai dellos versos que por repitise nos mesmos llugares algamen el caráuter de formularios. Dalgunos tán nos fines de ca intervención y debíen valir bien de muezca a les entraes de los actores, que namás teníen el so papel. Otros tán al entamu y valdríen pa deprender de memoria les riestres de versos (pue que los comediantes nun supieran lleer la mayor parte d'ellos). Nos dos casos el públicu, conocedor d'estos versos, al sintilos sabría per ónde diba la obra.

Otros versos formularios tán pela metá de los monólogos, pero'n tolos casos tán siempre xuníos a los personaxes clixés (vieyos-dames-galanes) en situaciones clixés: reñeyes vieyu-vieya, tratu pas-fiyes, cortexe dames-galanes.

a.—*Entamu y pieslla de la obra*

La obra ábrela y tráncala siempre'l vieyu con esti entamu:

«Silencio pido, señores
si me queréis escuchar»
(«y permiso a un mismo tiempu», nun casu)

y esti pieslle:

(y) que toquen (esa) caja (apriosa)
xinga sidro los cencerros
(xinga los cencerros, sidro)

con estes variances nel últimu versu:

—que se diviertan les moces
—y que salgan a bailar
—y que paguen la comedia.

b.—*Principiu d'intervención*

Saludu d'un personaxe a otu o otros:

«Felices sea(n) (las tenga)... (nome)»

Saludu del galán a la dama, en plan de cortexala:

«Con permiso, señorita,
con toda mi lealtad»

Retruque de la dama:

«Caballero, muy gustosa»

Súplica de les dames a los pas:

«padre(s) (madre) de mi corazón».

Súplica de la ma a les fiyes:

²⁴ VIGIL, F.: «Los Sidros de Siero». Páx. 15.

«Fiyes de mi corazón»

Retruque enfurruñáu del vieyu a la vieya:

«Calla la boca, Ruperta (Gafura)»

«Catala (Ruperta), no me incomodes»

Amenaza:

«Quítate de mi presencia»

Presentación del pecáu:

«Ajajá, ya'stoy aquí».

c.—*Pieslle d'intervención*

Colando:

«Voy a'star con...»

«Voy decírselo a mi(s) padre(s) (hermana)
(Dama)

Entruga:

«Vamos a ver ¿qué me dice(s)?»

«Tú qué dices a...?»

d.—*Otros*

El vieyu fala sobre les fiyes:

«Lo que siento son las hijas»

La dama con mieu a so ma:

«lo malo será mi madre»

Cortexe del galán:

«solo l'objeto que traigo».

VII.—LA LLINGUA

La llingua d'estes comedies presenta una fala na que se mecen dos sistemas llingüísticos: l'asturianu y el caste-

llanu, reflexando lo que se producía na fala diaria d'entós, yá que, al nun estremar ente les dos llingües, polo demás asemeyaes, mécenles. Y asina un personaxe pue utilizar rasgos asturianos al llau de los castellanos.

Per otru llau, amás d'esa meceúra sistemes, la comedia reflexa una fala onde apaec una diglosia pernidia: unos personaxes, los consideraos más finos (dames, galanes) falen castellanu, o, meyor, daqué que quier ser castellanu. Los otros personaxes (vieyos, tontos, ciegu y criau, cordeleros, etc.) falen asturianu. El pecáu ye de los que más fala asturianu...

Con too, esta estremaúra nun peryé'n dengún de los casos, pues nunos y n'otros apaecen rasgos de la otra llingua entreveraos. Y ello ye que'l vieyu suel escomenciari falando castellanu, pa dir pasándose enseguidina al asturianu, hasta finar falando asturianu dafechu.

Los personxes de fala castellana usen abondos rasgos asturianos, mayormente na sintaxis. Asina una dama de la primera comedia diz, con nidiu procuru castellanista:

«que tengo puesto palabra
y no la tengo borrar,
si tengo de ser cristiana,
tengo casarme a mi gusto
que la ley así lo manda».

Un casu curiosu ye'l de los moros —na comedia la guerra del Rif— que falen asturianu. Na primera obra apaecen unos cordeleros gallegos a los que se fae falar mui «cerraos», pero esa llingua, dexando dalgunos rasgos gallegos (criyaiñu, miña, terra...) resulta ser l'asturianu de Bimenes y L'Agüeria:

«Que n'Asturias no hay un cuortu
ta del todo perjodíu,
¿trabayamus o que hacemos?
que ya llora el criyaiñu
que estamos muertus de fame:
cuantayá que non comimus»

(Gallegu Narcisu)

«Vamos, vamos a marchar
a recorrer estus pueblus,
a ver si hay algo que hacer,
que después ya comeremus;
hemus fartucamus bien
para siete dis lo menus»

(Criyaíñu Mascomieres)

Darréu pasamos a los rasgos llingüísticos más importantes de les comedies, xuntándolos en tres estayes: la fonética, la morfolóxica y la sintáutica. Anque tenemos esmesaos los vocablos más curiosos de ca obra, formando un pequenü vocabulariu, abúltamos que nun val pa munchu, separtáu de les obres nes qu'apaez, asina que dexarémoslu pa otru momentu más atopaizu.

A.—FONÉTICA

Antes d'entamar esta estaya hai que falar de la ortografía. Les obres, comu yá dixemos, son manuscrites, y n'elles nun hai criteriu ortográficu dengún: «b» y «v», «g» y «j», acentos, estremaúra y xuntura de les pallabres apaecen pates p'arriba.

Llévamos xera común un home que debió lleer munchu nun remacha una nel clavu. Con too, esta ortografía valmos bien pa saber cómo se dicién les pallabres y les frases: reflexa lo que siente, reflexa la fonética sintáutica.

Ye perinteresante tamién les grafies pa la (ss), ss y x. Nes dos obres de 1876 predomina y apaez tamién x. Dende la tercera obra la que más apaez ye x. Na cabera apaecen les tres, lo que mos preba la vacilación otrográfica²⁵.

Nuna ocasión escribe x delante vocal átona más otra vocal: xiente.

1.—Pérdigues de fonemes por contautu ente pallabres:

a.—Pérdiga de fonemes vocálicos:

- Nos artículos:
l'aspiya, l'albarda, l'homecidu, l'imiligru.
- Nes preposiciones:
de: d'este, d'España, d'una.
en: n'Habana, n'aumento.
pa: p'hablar, p'acabar, p'antroxu.
- Na conxunción que:
qu'arde.
- Nos pronomes:
me: m'está, m'empezaron.
la: l'acierta.
- Nos nomes:
na'Spaña, pela'spicha.
- Nos verbos:
a'star, a'mostrar, ya'stán, lo'ntienda.
- Nos alverbios yá y tá:
y'hace, y'arreglaremos, t'han andar.

b.—Pérdigues de fonemes vocálicos y consonánticos (contraciones):

- con más artículu:
col, cola, colo, colos, coles.
- en más artículu:
nel, na, ena, nos, enos, nes.
- por más artículu:
pol, polo, poles.
- per más artículu:
pela, pelos.
- pa más artículu:
pal.
- so más artículu:
sol.
- en más demostrativu:
nesti, nisti, nesa, neso, nesto, naquello, naquella.
- en más un:
nun, nunos.

²⁵ GARCÍA ARIAS, X., LL.: «A la gueta la llingua estándar». *Lletres Asturianas*, nu. 25. Uviéu, 1987. Páx. 185.

2.—*Metafonía*

Apaeen casos asgaya de metafonía, los más producidos por -u y pocos por -i.

Pue que lo más destacable seya la inflexión [á] > [ó], característica de la zona que Rodríguez Castellanos²⁶ llama del Valle'l Nalón, n'oposición al Valle'l Caudal, de cierre [á] > [é].

Exemplos de metafonía por -u:

[á] > [ó]: cuortu, abrozu, barotu, criyóu, dioblu, bo-rochu, mayorozu, casóu, campanoriu...

[ó] > [ú]: puzu, llubu, muzu, bunu, sulu...

[é] > [í]: fichu, cistu, sombriru, puirtu, viiyu, viyu, cuquillu, compañiru...

Exemplos de metafonía por -i: [é] > [í]: isti, isi.

3.—*Consonantes antihiatiques*

Son munches les pallabres nes qu'apaez una consonante que separta les vocales n'hiatu; cási que siempre apaez y, pero hai casos de b. Exemplos: artiyería, naviyos, aspiya, diya, Mariya, desafiyóu, fuibu.

4.—*Yod epentética*

Delles vegaes atopámosmos con esti fenómenu: faldia, bombiar, pasiarlos, chancies, peliar...

5.—*Solución pa los grupos consonánticos cultos*

Los casos más guapos son insurreitos y aición.

B.—*MORFOLOXÍA*

1.—*Neutru de materia*

²⁶ RODRÍGUEZ CASTELLANOS: «Más datos sobre la inflexión vocálica en el centro-sur de Asturias». *Trabajos sobre el dominio románico leonés*. B.I.D.E.A. IX. 1957. Páxs. 123-146.

Alcontramos varios exemplos de neutru de materia: ropa antiguo, la carne cómeslo tú, bono quedaría la yerba, gente todo. El casu más curiosu ye'l de «gente verdugo», que va nuna tirada de versos con rima -ua, onde pue más la concordancia que la rima.

En «lo poco maíz que hubo» apaez l'artículu neutru delante un nome.

2.—*El prefixu per*

a.—Nos superlativos: marca'l grau superlativu los axetivos: perestalgá, perestrafalaria, percambióu, perabarrenóu.

b.—Nos verbos: forma compuestos verbales qu'algamen un valor superlativu, indicando que la noción espresada pol lesema verbal ta realizada dafechu: permueren, perrobar, perconorar, peracabamos, perxeló, persane, permatasti... Ye mui corriente.

3.—*Plurales en -us*

Nes intervenciones de los gallegos de la primera obra apaeen plurales en -us, tantu'n nomes, comu'n verbos: naviyus, muertus, pueblus, aperiús, no mus llenó; trabayamus, hacemus, comimus, dándomus, llenemus...

Trátase d'un falar «cerra» propio de Bimenes y L'Agüeria, comu yá dixemos anantes.

4.—*Otros casos*

- Usu frecuente del pronome «min».
- Nomes de plural -es con singular -e: socialiste, anarquiste.
- L'alverbiu «aguá» (agora)
- Espiya apaez comu masculín y femenín: usté ha ser una espiya», refiriéndose a un home (un tontu).
- El nome reló apaez col plural «reloses».

C.—SINTASIS

1.—*Leísmos y laísmos*

En dellos casos topámosmos en boca de personaxes «finos», con fala castellanizada, casos de leísmu y laísmu.

a.—*Leísmu*: «le han curado», «tenemos que operarle» son intervenciones d'un mélicu; «siento mucho el dejarles», «pa servirle caballero», dicho por una dama, «a verle a usted, señorita».

b.—*Laísmu*: namás que tenemos un casu: «solo para preguntarla».

2.—*Usu de per y por*

«Per», nos casos qu'apaez, ta bien emplegáu pa llugar y tiempu, agora bien nun apaez siempre que tendría qu'apaecer, tando'n so llugar «por».

3.—*Perífrasis*

Nestes obres alcontramos abondes perífrasis:

- Haber más infinitivu: has querer casar; hemos prepara-y; hemus fartucamus. Delles vegaes lleva «de»: han de acabar; has de cuntar...
- Tener más participiu: tengo puesto palabra; palos tén-go-y dao munchos; tengo pensao.
- Tener más infinitivu: tengo casarme; no la tengo bo-rrar; ¿cómo te tengo dar cuartos?; tengo de pagate bien (con «de»).
- Pensar de más infinitivu: pensé de faceme ricu; pen-sando de facer algo; pensé de dir al nabal.
- Ser a más infinitivu: non me fueron a curar; nun yes a facete ricu; non yes ni a salar les fabes.
- Dir más infinitivu: voy revolver el cayón; voy que-brate.
- Ser más participiu: seremos perdíos; cuéntate que serás muerto.

4.—*Otros casos*

Ye un casu ralu l'usu de la preposición «de»: «de mi-yes son les dos moces» col posesivu detrás de la preposi-ción y nos xiros «vapores de gratis» y «trasalánticos de gratis».

Pa finir la concordancia «mi almes».

VIII.—*INTENCIÓN*

Dexando de llau la intención moralizaora que nun tie-nen estes comedies, comu mos diz Fausto Vigil, topamos nestos sainetes de «Siero» una doble intención cómica y crítica o crítica y cómica.

Trataríase, per un llau, de divertir, facer rise y alle-grar la vida de los paisanos per unes feches determinaes del añu, de por sí, con pocu trabayu. A ello ayuden les engarradielles ente el vieyu y la vieya, los enfrentamientos del ciego y el criáu, pero sobre too los procuros y el re-trucar cambiao de los tontos que se moffen de tolos demás y son los más simpáticos.

Los fatos y aperios de los personaxes yá debíen dar la risa de por sí, y asina'l vieyu llevaba tres del llumbu una gorrumbona, los tontos llevaben un cascabel na bragueta y otru na culera, el criáu llevaba al ciego amarráu per una pata... Estos fatos y aperios nun camudaben y debíen va-lir munchu bien pa escalecer l'ambiente de primeres. ¿Pre-baríamos esto que les comedies teníen tradicionalmente una finalidá cómica? ¿Siguiría «Siero», nesti sen, un camín yá caleyáu?

Xunta la comicidad surde siempre la crítica, enforma dura delles vegaes, so los fechos históricos del momentu, sobre too no que cincaba al mundu de los campesinos, pú-blicu d'estes comedies. ¿Sería esti enfotu críticu l'aporta-ción de «Siero» a les comedies o yá taría nelles dende siempre?

Anque tolos personaxes suelen facer crítiques, de los más críticos son el vieyu y la vieya. El vieyu, con un calter

abiertu y progresiste, ye'l más críticu: lo mesmo pasa revista a los gobiernos d'entós que-y finca'l diente a la incapacidá y falta voluntá de los militares pa finir coles guerres. Les crítiques más dures y costantes son les de los impuestos y les del serviciu militar obligatoriu, carga que namás ye pa los probes.

Esti doble oxetivu principia siendo más cómicu que críticu y finen pesando más les crítiques, y ello prébenlo, per un llau les dames que se tornen crítiques nes postreres obres y los cantares de ciegu.

Vese bien la evolución nos cantares de ciegu. Los de la primera obra (cantaos polos gallegos) y la tercera tienen comu tema la cortexaera, los de la cabera son yá enforma críticos. Dicen asina:

Cantar

La monarquía de luto,
la república de fiesta
y los de Villa Cinero
están cola boca abierta.

Cantar

Tuvimos la ditadura
que nos dio mal resultado
si non entra la república
todos tábamos colgaos

Cantar

Colos millones que Alfonso
nos llevó pa Inglaterra
pa los obreros paraos
non necesitaben güelga,
podín comer y beber
y dormir a pierna suelta

Cantar

Ya se murió el directorio
ya murió Primo Rivera
y ahora tan los monárquicos
cola fiebre tifidea
y esos ya non ye a curarlos
ni el doctor Casimera.

D'esti mou nun-yos supliría muncho la duración de la obra y deprenderien daqué de lo que pasaba pel mundu de pasu.

IX.—VALORACIÓN

Yá falamos anantes de lo valoratible que yeren estes obres dende'l puntu vista llingüísticu, cumu reflexu del falar de los asturianos d'una determinada zona y comu documentu de la situación de diglosia na qu s'atopaba l'asturianu d'entós. Dexando de llau esta estaya agora pue facese una triple valoración:

—*Folclórica*: abúltamos que'l valor más importante de les comedies ye'l folclóricu, pos son parte de unes manifestaciones con unos raigones qu'hai que rebuscalos na nueche los tiempos, y son, mentes que nun s'atopen otros, l'únicu testimoniu de les comedies de guirrios²⁷.

—*Histórica*: estes obres, amás de la fidelidá histórica a los fechos del momentu, son el reflexu de cómo vivien y entendien los paisanos de pueblu los fechos que pasaben na España y nel mundu d'aquelles dómines.

—*Lliteraria*: paezmos que nun puen valorase estes comedies con criterios estilistes, pos esos nun yeren los pro-

²⁷ Otros obres consultaes:

CABAL, C.: *La mitología asturiana (los dioses de la muerte. Los dioses de la vida. El sacerdocio del diablo)*. I.D.E.A. Uviéu, 1983.

MARTÍNEZ, E.: *Tradiciones asturianas*. Everest. León, 1985.

MENÉNDEZ PELÁEZ, J.: *El teatro en Asturias. (De la Edad Media al s. XVIII)*. Ediciones Noega. Xixón, 1981.

curos del autor. De toes maneras, resulta peramañosu pa enserter los momentos cómicos comu carba que rueue les tensiones, llogrando asina permediar les dos intenciones de les que falamos yá enantes. Nesti sen la obra más allugada

ye «Comedia sobre la guerra de Carlos 7 y Don Alfonso 12 de Borbón», de 1897 ²⁸.

²⁸ Pa finir, namás agradece-yos a tolos que mos echaron un gabi-tu nesti trabayu.

